

Le monde en mots

Volume 10, numéro 4 - Hiver-Printemps 2009

LE BULLETIN DU REGROUPEMENT INTERCULTUREL DE DRUMMOND

Dans cette édition:

■ Page 1
L'immigration humanitaire au Québec
- L'Accord Canada-Québec

■ Page 3
Protéger les réfugiés
- Qu'est-ce que c'est le HCR ?
- La Convention de 1951

■ Page 6
Iraq, berceau des civilisations, chez nous
- Histoire
- La famille
- Manger à l'iraquienne

En plus:

- Vivre en région
- Activités à venir
- Le monde des mots

Si vous désirez recevoir gratuitement **Le monde en mots** par courriel, envoyez votre demande à rid@bellnet.ca

L'immigration humanitaire au Québec



Le Québec souscrit pleinement au principe de solidarité internationale de même qu'aux objectifs des conventions régissant la protection des réfugiés.

Pour être sélectionnée à titre de réfugié pris en charge par le gouvernement du Québec, une personne doit, premièrement, être reconnue par le Canada soit comme réfugié au sens de la Convention outrefrontières, personne de pays d'accueil ou personne de pays source.

Le Canada fait appel au Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCNUR), à d'autres organismes et aux groupes de parrainage privés pour lui signaler l'existence de réfugiés qui satisfont aux critères de la catégorie des réfugiés au sens de la Convention outre-frontières.

Le HCNUR identifie les réfugiés qui doivent faire l'objet d'un rétablissement au Canada lorsqu'il n'existe aucune autre solution ou lorsqu'il n'est pas possible d'assurer une protection adéquate à ces personnes.

Un agent des visas du Canada décide ensuite si la personne satisfait aux critères du Programme de rétablissement des réfugiés et des personnes visées par des considérations humanitaires, et si cette personne peut être admise au Canada.

La compétence en matière d'immigration humanitaire est partagée entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Québec. En vertu de l'*Accord Canada-Québec*, c'est le gouvernement du Québec qui choisit les réfugiés qui s'installent au Québec. Chaque année, le Québec convient avec le gouvernement du Canada du nombre et de la provenance des réfugiés et des personnes en situation semblable qui, une fois sélectionnées, seront accueillies au Québec à la charge de l'État (réfugiés pris en charge par le gouvernement).

Les réfugiés sélectionnés à l'étranger sont admis au Québec, certains après avoir vécu nombre d'années dans un camp de réfugiés, d'autres parce qu'ils étaient victimes de persécution dans leur propre pays. À leur arrivée, ils sont pris en charge par l'État, en partenariat avec des organismes non gouvernementaux, comme le Regroupement interculturel de Drummond, ou accueillis par un groupe ou un organisme ayant souscrit un parrainage en leur faveur.

Le Canada est également responsable de déterminer si, à cause des considérations humanitaires, une demande de résidence permanente peut être traitée au Canada. Si le Canada acquiesce à cette demande, la candidature de cette personne est soumise à la sélection du Québec. L'exercice de sélection du Québec prend en compte, à la fois, le degré de détresse du candidat et sa capacité à s'intégrer à la collectivité québécoise.

D'autres éléments sont aussi pris en compte dans l'appréciation de la demande, notamment, le besoin de protection. Plus le besoin de protection, dans le pays où la personne se trouve, est grand, moindre sera l'importance accordée à ses capacités d'intégration. Les capacités d'intégration sont examinées en regard d'une perspective à moyen terme plutôt qu'à court terme.

Les personnes à qui le statut de réfugié est reconnu alors qu'elles se trouvent au Québec ne font l'objet d'aucune sélection par le Québec.

Source : Ministère de l'Immigration et des communautés culturelles et Citoyenneté et immigration Canada.

Quelques chiffres à retenir

- Nombre total de réfugiés admis et réinstallés par le HCNUR en 2007 dans **14** pays d'accueil : **75 300**
- Réfugiés admis au Canada en 2007 : **11 200**
- Au Québec, **5 934** réfugiés ont été admis en 2007 et **3 281** ont été admis dans les 9 premiers mois de 2008
- Réfugiés admis au Québec entre 1997 et 2006 et résidents au Centre-du-Québec en janvier 2008 : **993**
- Réfugiés admis au Québec de 1996 à 2005 et résidents dans la MRC Drummond en janvier 2007 : **667**

Source : UNHCR, Global trends, June 2008 et le Ministère de l'immigration et des Communautés culturelles.

Regroupement Interculturel de Drummond

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Simon David Yana
Président

Sonia Goerlach
Vice-présidente

Zani Blazeski
Trésorier

Zeina Jerade
Secrétaire responsable du Comité Activités et Relations Interculturelles

Pierrette Leclerc
Administratrice responsable du Comité Communications

Marielle Véronneau
Administratrice responsable du Comité Accueil et Intégration

Edith Casas
Administratrice

PERSONNEL

Khadra Benelhadj-Djelloul
Directrice

Nikodinka Blazeska
Conseillère au PANA

Chantal Henri
Agente de développement en régionalisation

Radmila Sedic
Secrétaire réceptionniste

Amada Aldama
Agente de liaison

Regroupement Interculturel de Drummond
196, rue Heriot Bureau 50
Drummondville, (Québec) J2C1J8
Tél : 819-472-8333
Télécopieur 819-472-2854
rid@bellnet.ca

*** Le monde en mots**

ÉDITRICE

Amada Aldama
CORRECTION DE STYLE

Chantal Henri
Pierrette Leclerc

Envoyez vos commentaires et suggestions à
amada.aldama@bellnet.ca

Regroupement Interculturel de Drummond, 2009
ISSN 1918-5340

Note: Afin d'alléger le texte, tous les termes qui renvoient à des personnes sont pris au sens générique. Ils ont à la fois la valeur d'un masculin et d'un féminin.



Février, Mois de l'histoire des Noirs

Imaginez un monde où l'histoire des gens n'aurait pas été écrite ou bien elle serait incomplète. Avant les travaux de recherche réalisés par le Dr Carter G. Woodson c'était comme ça. L'information sur la vie et l'histoire des américains descendants d'africains était presque inexistante ou elle avait été altérée. Connue comme « le père de l'histoire des Noirs », Dr Carter G. Woodson est né en 1875 aux États-Unis dans une famille qui avait vécu l'esclavage. Il fut le promoteur de la Semaine des Noirs en février 1926, le « Negro History Week ». Le mois de février fut choisi parce qu'il correspondait au mois anniversaire de naissance de deux grands abolitionnistes de l'esclavage, Frederick Douglass et Abraham Lincoln.

Cet historien a révélé à travers sa carrière et ses œuvres une autre version de l'histoire. Il fut le créateur d'un courant d'analyse plus scientifique des contributions des Noirs à l'histoire universelle. Il combattit, par la recherche et l'éducation, le racisme et les préjugés de la société. Son plus grand rêve était d'intégrer l'histoire africaine dans les programmes d'études des écoles. Pour lui, il ne suffisait pas que l'histoire africaine fasse l'objet d'un enseignement scolaire, mais que l'instruction soit faite aussi dans le respect et de manière plus sensible à la diversité.

La Semaine des Noirs devint le Mois de l'histoire des Noirs en 1976, dans le cadre des festivités du bicentenaire américain. Cet événement visait à commémorer d'une manière plus fidèle et plus objective l'histoire des Noirs. Il est célébré dans les plus grands centres urbains en Amérique du Nord, en Afrique, en France, aux Caraïbes, en Amérique centrale et en Amérique du Sud.

Le Mois de l'histoire des Noirs est annuellement souligné au Québec. Il permet à la population québécoise de découvrir la richesse et la diversité des communautés noires et leur contribution historique. Il rend hommage aux générations successives de Québécoises et de Québécois des communautés noires qui depuis plus de 300 ans font profiter notre société de leur savoir-faire, leurs talents et leur présence dans toutes les sphères d'activité.

Qui sommes-nous

Créé en 1993, le Regroupement interculturel de Drummond Inc. est un organisme communautaire qui s'occupe de l'accueil, de l'établissement et de l'intégration socioéconomique des immigrants de la région de Drummondville. Par ses activités le Regroupement interculturel de Drummond veut faciliter l'intégration des immigrants et amener les gens d'ici à les accueillir, à les découvrir et à s'enrichir au contact de ces nouveaux citoyens québécois.



Permettez-vous de célébrer

Par Amada Aldama

Parmi les belles trouvailles que j'ai faites dernièrement, je tiens à souligner celle de Naïm Kattan. D'origine iraquienne et arrivé au Canada en 1954, il est considéré comme l'un des écrivains majeurs de la littérature québécoise et un grand défenseur de la langue française. Fait à noter la langue maternelle de Monsieur Kattan est l'arabe et sa première langue seconde est l'anglais.

Dans une entrevue réalisée par la revue littéraire *Riveneuve Continents*, Naïm Kattan cite des versets du *Livre de Jérémie* (Ancien Testament) : « Il faut célébrer le pays où vous êtes. Même si vous étiez forcés d'y aller, il faut le célébrer parce que c'est là où se déroule votre vie et c'est le bien-être de ce pays-là qui pourra aussi être votre bien-être ». En plus, il ajoute : « Dans mon livre *Les Villes de naissance*, j'écris que je suis né dans trois villes. Je suis né à Bagdad, ma ville biologique de naissance. Je suis né à Paris où, pour la première fois, j'ai pu vraiment connaître la culture occidentale, pas seulement dans les livres mais dans le réel, le théâtre, l'art, la musique [...]. Ma troisième ville de naissance, c'est Montréal, ma ville depuis cinquante ans, qui contient toutes les autres villes. Je fais de chaque ville où je vis une ville de naissance, ce qui veut dire que j'accepte d'être loin d'une culture et d'une mémoire, et si j'emporte la culture et la mémoire avec moi, je ne suis pas en exil. L'identité est toujours en mouvement. [...] »

Lire ces lignes m'a énormément touchée puisque je sais que, parfois, nous les immigrants dédions beaucoup de notre temps à la nostalgie. Toutefois, Monsieur Kattan a raison, il faut célébrer le fait que nous soyons ici parce que c'est ici que notre vie se déroule présentement. Il faut nous donner le temps d'apprendre à aimer notre nouvelle ville, notre nouvelle culture, notre nouvelle langue. Il faut tomber en amour avec la terre qui nous a accueillis et nous permettre d'être heureux. Donc, ouvrez vos sens. Il y a tellement de belles choses à découvrir ici! Vos origines et votre culture, ça vous appartient et personne ne pourra jamais vous l'enlever. Mais pour apprivoiser le Québec, il faut laisser la porte ouverte pour lui permettre d'entrer chez vous et dans votre cœur.



UNHCR
The UN Refugee Agency

Le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCR), créé le 14 décembre 1950 par l'Assemblée générale des Nations Unies, a pour mandat de coordonner l'action internationale pour la protection des réfugiés dans le monde. Le but premier de l'HCR est de sauvegarder les droits et le bien-être des réfugiés. L'agence s'efforce ainsi d'assurer pour tous le respect du droit à demander l'asile et à trouver refuge dans un autre État. À terme, les solutions qu'elle met en œuvre sont le retour dans le pays d'origine, l'intégration dans le pays d'accueil ou la réinstallation dans un pays tiers. En plus de cinquante ans d'activité, l'agence a aidé environ 50 millions de personnes à recommencer leur vie. Aujourd'hui, le HCR continue à aider environ 32,9 millions de personnes dans plus de 110 pays.

Pour en savoir plus, visitez www.unhcr.fr

Protéger les réfugiés



La Convention de 1951 (de Genève) relative au statut des réfugiés offre une définition du terme réfugié et énonce clairement leurs droits, tels que la liberté de culte et de circulation, le droit à l'éducation, le droit d'obtenir des titres de voyage, le droit de travailler, ainsi que leurs obligations envers leur pays d'asile.

La Convention a été le premier accord international à mettre en place des dispositions sur les aspects essentiels de la vie d'un réfugié. Elle reconnaît la dimension internationale du problème et la nécessité d'une solidarité internationale, notamment par un partage des responsabilités.

Au départ, la Convention a été adoptée pour faire face aux conséquences de la Seconde Guerre

mondiale en Europe et aux tensions politiques croissantes entre l'Est et l'Ouest. Bien que la nature des conflits et des mouvements migratoires ait considérablement changé au cours des décennies qui ont suivi, la Convention s'est avérée particulièrement solide : elle a permis de protéger 50 millions de personnes dans des situations de crise très variées. Et elle continuera de le faire tant que des individus ou des groupes d'individus seront persécutés.

Depuis 1969 le Canada a adhéré à la Convention dont 140 États font partie.

Situation d'urgence : République démocratique du Congo

Cinq millions de morts en 10 ans : le conflit en République démocratique du Congo, au centre de l'Afrique, est le plus meurtrier depuis la Deuxième Guerre mondiale.

À la République démocratique du Congo, les combats au Nord-Kivu se sont intensifiés à la fin 2006. En janvier 2008, on avait porté le nombre de déplacés internes dans la région à plus de 846 000 personnes. Depuis la reprise de combats en août, quelque 250 000 civils ont fui, beaucoup d'entre eux étaient déjà déplacés. La Mission des Nations unies au Congo, qui compte 17 000 soldats, est dépassée par les événements.



Activités à venir

Journée internationale des femmes

La Table des Femmes de Drummondville invite les femmes de la région à un souper-conférence sous le thème

« Unies, mobilisées et certaines d'avancer... avec des femmes créatrices ! »,

le mercredi 4 mars 2009 à 17 h30, à la Salle Gaston-Mandeville (232, rue Dorion, Drummondville). Billet 10\$.

Info et réservations CDC 819-474-3223.

Rendez-vous de la Francophonie

Vendredi 20 mars 13 h
Café Clovis du Cégep de Drummondville
Visionnement de l'enregistrement de la pièce de théâtre

« Terre d'accueil ».
Discussion animée par Evalt Lemours.
Entrée gratuite.

Semaine d'actions contre le racisme

Du 12 au 22 mars 2009

PANA

Programme d'accompagnement des nouveaux arrivants*

Un service gratuit et confidentiel offert par le Regroupement Interculturel de Drummond

* Service aux résidents permanents pour une durée de cinq ans, à partir de la première date d'admissibilité

- Recherche de logement
- Demande du numéro d'assurance sociale
- Demande de la carte de résidence permanente
- Demande de la carte d'assurance maladie
- Inscription des enfants à l'école
- Ouverture de compte à une institution financière
- Francisation
- Insertion au marché du travail

Financé par



Iraq, berceau des civilisations, chez nous



Entrez dans la peau d'un réfugié

En un clic, vivez la peur, la fuite et la quête de sécurité. "Envers et contre tout" est un jeu créé par l'Agence des Nations Unies pour les réfugiés (UNHCR) qui vous fera expérimenter la condition d'un réfugié.

www.enversetcontretout.org

Pareils pas pareils

Pareils pas pareils, une émission produite par VOX TV en collaboration avec le Ministère de l'immigration et diffusée au www.voxtv.info/ppp/. Cette production fait découvrir différentes facettes de l'interculturalisme au Québec. Au menu : rencontres avec des personnalités de l'heure, portraits d'immigrants actifs dans leur milieu, présentations d'organismes dédiés à l'intégration des nouveaux arrivants et prestations artistiques.

République démocratique et populaire d'Iraq

Capitale : Bagdad
Population : 23 000 000 habitants
Superficie : 437,000 km²
Langues : arabes, kurde, turc, syriaque (assyrien)
Unité monétaire : le dinar



L'Iraq est un pays du Moyen-Orient bordé par la Turquie au nord, l'Iran au nord et à l'est, le Koweït et l'Arabie Saoudite au sud, et la Jordanie et la Syrie à l'ouest. Au sud-est, l'Iraq a une étroite façade sur le golfe Persique.

Au pied des montagnes s'étend une vaste plaine, arrosée par le Tigre et l'Euphrate, qui coulent de la Turquie et de la Syrie. Le bassin circonscrit par les deux fleuves renferme la plus grande partie des terres arables du pays. Dans l'Antiquité ce territoire s'appelait *Mésopotamie*, mot grec signifiant « Terre entre deux rivières ». C'est encore dans cette partie du pays que vivent la plupart des Iraquiens.

L'Iraq est un berceau des civilisations. Sa riche tradition artistique remonte à la nuit des temps. Les Sumériens ont été les premiers à cultiver la terre en Iraq, vers la fin du quatrième millénaire avant l'ère chrétienne. Ils ont inventé la roue et le premier alphabet, ils ont utilisé un calendrier et ont été parmi les premières civilisations à étudier les mathématiques et l'astronomie. L'Iraq

est aussi la première terre des religions. Les récits bibliques, assyriens et sumériens ont influencé nombre de textes ultérieurs, dont la *Bible* ; le grand poème épique sumérien *Gilgamesh* figure parmi les plus vieilles et les plus célèbres œuvres littéraires au monde. Lorsque les Arabes conquièrent la région au VII^e siècle, ils ont apporté leur tradition poétique. Le monde occidental connaît surtout *Les Contes des mille et une nuits*, recueillis entre 1000 et 1500 apr. J.-C. Aujourd'hui encore, l'Iraq a une communauté artistique très prolifique.

Des Iraquiens immigrer au Canada depuis longtemps, mais depuis 1980, et à cause du contexte politique, ils sont nombreux à être venus comme réfugiés. De fait, le nombre de déplacés en Iraq le plus souvent avancé est celui de 700 000 personnes pour 2007. En mars 2007, l'UNHCR (Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés) estimait à près de deux millions le nombre de réfugiés iraquiens vivant dans les pays voisins, et tout particulièrement en Jordanie et en Syrie. Il s'agit du plus important mouvement de réfugiés dans la région, depuis l'exode des Palestiniens après la création d'Israël, en 1948. Ce déplacement pourrait continuer pendant plusieurs années. Les Iraquiens qui arrivent ici se posent les mêmes questions que vous vous poseriez si vous vous établissiez dans un nouveau pays ou une nouvelle ville : où et comment peut-on rencontrer un médecin? Comment fonctionne le transport en commun? Comment doit-on habiller les enfants en hiver? En répondant à leurs questions, vous faciliteriez non seulement leur adaptation, mais vous apprendrez aussi beaucoup d'eux.

Si vous aviez déjà fait la connaissance d'Iraquiens au travail ou à l'école, les lignes qui suivent vous aideraient à mieux connaître leur pays et leur culture. Précisons que ce profil culturel

n'offre qu'un aperçu des coutumes iraquiennes et ne prétend pas couvrir tous les aspects de la vie en Iraq. Les coutumes décrites ici ne s'appliquent donc pas nécessairement aux immigrants iraquiens que vous rencontrerez.



La famille

Les Iraquiens considèrent l'unité et l'honneur de la famille comme extrêmement importants. Chaque membre de la famille est responsable de sa conduite et tous s'entraident dans la mesure du possible. Au sein du foyer, les femmes jouissent d'une grande autorité concernant les affaires de la famille et les enfants. Les guerres récentes ont par ailleurs fait que bon nombre de femmes travaillent maintenant à l'extérieur de la maison. Les Iraquiens aiment les familles nombreuses; le nombre d'enfants par famille est cependant moins élevé en ville que dans les zones rurales. Les enfants sont aimés et gâtés, mais doivent respecter les aînés. Il est de la responsabilité de chacun, voisins et membres de la famille étendue compris, de veiller à ce que les enfants se tiennent bien.

Le monde du travail

Depuis plusieurs décennies, l'Iraq est l'un des principaux producteurs de pétrole au monde. Le pétrole a notamment fourni des fonds à l'expansion du secteur de la construction et du secteur manufacturier. Le secteur industriel, les services et l'agriculture occupent aussi une place significative dans l'économie irakienne. Un grand nombre d'Iraquiens travaillent dans

l'extraction minière, l'acier, l'électronique, la construction, la fabrication de matériel d'éclairage, le textile et la transformation des produits alimentaires.

Écoles, hôpitaux et autres institutions médicaux, gouvernement et armée sont également des employeurs importants. À l'inverse d'autres pays du Moyen-Orient, l'Iraq encourage les femmes à travailler à l'extérieur de la maison. On trouve des femmes dans toutes les professions, en particulier dans l'enseignement, l'administration, le génie et la santé; les femmes sont d'ailleurs encouragées à devenir médecins. Les jeunes hommes doivent effectuer deux années de service militaire obligatoire avant de pouvoir travailler.

Sports et loisirs

Le sport le plus populaire en Iraq est le soccer, que beaucoup de gens regardent à la télévision. L'Iraq a également depuis peu une équipe féminine de soccer.

Si les femmes pratiquent beaucoup moins de sports que les hommes, nombreuses sont néanmoins les jeunes filles qui jouent au volley-ball et au tennis. Chez les hommes, les sports favoris, outre le soccer, sont le basket-ball, la box, la natation, l'équitation et l'haltérophilie. Même si les installations sportives demeurent limitées en Iraq, le pays a envoyé des athlètes aux Jeux olympiques et à d'autres compétitions internationales. En dehors des villes, la chasse est une activité populaire.

En Iraq, les gens se détendent en famille et avec des amis; on se rend facilement visite à l'improviste. Les citadins vont aussi au cinéma, au théâtre ou à des concerts, en plus de regarder la télévision et d'écouter la radio. La musique irakienne classique et populaire est très appréciée; on peut en entendre tant à la radio qu'en concert. Les filles font volontiers de la couture, de la danse aérobic ou jouent à la poupée; les garçons, eux,

aiment particulièrement faire voler des cerfs-volants ou jouer aux billes. Cependant, pour beaucoup, le passe-temps favori est la lecture; dans bien de maisons irakiennes on trouve une petite bibliothèque qui comprend les œuvres d'éminents écrivains irakiens ainsi que celles d'auteurs américains ou européens, traduites en arabe.



Manger à l'irakienne

La cuisine irakienne est riche et diversifiée et recourt aux épices typiques de la cuisine arabe, telles que le safran et la menthe. La cuisine occupe une place centrale dans la vie sociale des Irakiens: les invités se verront ainsi offrir de nombreux plats longuement préparés; on s'assure aussi toujours de préparer un peu plus de nourriture au cas où des visiteurs arriveraient à l'improviste. Le repas du soir est servi vers huit heures.

En matière de viande, les Irakiens mangent surtout de l'agneau, du bœuf, de la chèvre et de la volaille; les musulmans ne mangent pas de porc. Comme dans les autres pays du Moyen-Orient, les plats de viande sont accompagnés de riz et de légumes. La plupart des repas sont accompagnés de *samoons*, pains plats et ronds.

Fruits, gâteau de riz, loukoums (confiseries gélifiées), biscuits aux graines de sésame et baklavas (pâtisserie feuilletée au miel et aux pistaches) sont les desserts les plus courants. Les Irakiens boivent beaucoup de thé et de café. Le café arabe a la réputation d'être fort, et les Irakiens l'aiment noir, épais et

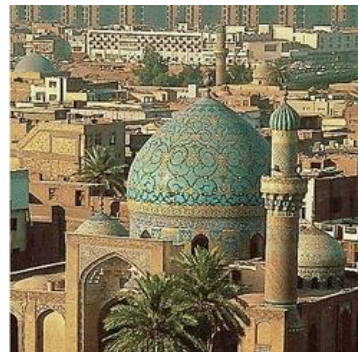
amer. Le thé se boit habituellement sucré, dans de petits verres, sans lait.

Communiquer avec les Irakiens

La langue officielle de l'Iraq est l'arabe, dont on trouve de nombreux dialectes. La plupart des Irakiens parlent l'arabe moderne (qui est, à quelques nuances près, le même dans tout le Moyen-Orient) ou l'arabe irakien, qui est aussi parlé en Syrie, au Liban et dans certaines régions de Jordanie. Beaucoup peuvent aussi lire l'arabe classique, langue du Coran, le texte sacré islamique. L'arabe s'écrit de droite à gauche dans une calligraphie d'une grande fluidité. Les Irakiens sont aussi des calligraphes talentueux. La plupart des Irakiens ayant fait des études ont l'anglais comme langue seconde; l'anglais est la langue d'enseignement dans les universités.

Comme dans la plupart des pays arabes, les Irakiens utilisent beaucoup la gestuelle dans la communication. Ainsi, hausser les sourcils et lever la tête légèrement vers l'arrière en faisant *tsk-tsk* veut dire « non ». Un hochement de tête de droite à gauche indique le manque de compréhension, et non le désaccord. Au cours d'une conversation, les amis ou membres de la famille du même sexe n'hésiteront pas à se toucher. De même, en public, les gens du même sexe s'embrasseront pour se saluer. Cependant, toute marque d'affection entre personnes de sexe opposé est déconseillée.

Source: Iraq (Projet des Profils culturels, Centre Antiracisme, Multiculturalisme and Native Issues (AMNI), Faculté de travail social, Université de Toronto, avec l'aide de Citoyenneté et Immigration Canada).



Le monde des mots

Réfugié

L'article 1 de la Convention définit qui est un réfugié :

« Un réfugié est une personne qui se trouve hors du pays dont elle a la nationalité ou dans lequel elle a sa résidence habituelle; qui craint avec raison d'être persécutée du fait de sa race, de sa religion, de sa nationalité, de son appartenance à un certain groupe social ou de ses opinions politiques, et qui ne peut ou ne veut se réclamer de la protection de ce pays ou y retourner en raison de ladite crainte. »

Réfugié réinstallé

est un réfugié à qui on offre la résidence permanente dans un pays autre que celui dans lequel il se trouve. Les réfugiés réinstallés au Canada sont reconnus réfugiés par le gouvernement avant leur arrivée au Canada (par contre, les demandeurs d'asile reçoivent une détermination au Canada).

Demandeur d'asile

est une personne qui demande l'asile. Avant une détermination, on ne peut dire si le demandeur d'asile est ou non un réfugié.

Source : Conseil canadien pour les réfugiés

La régionalisation, un projet de société

Par Chantal Henri

Désirez-vous vous installer à Drummondville?

Le Regroupement interculturel de Drummond offre dans le cadre du

PRI
Programme régional d'intégration*

- Aide à la recherche d'emploi
- Organisation de visites en région
- Entrevues en région
- Rencontres individuelles
- Aide au déménagement
- Aide à la recherche de logement
- Arrimage avec des employeurs

Contactez :
Chantal Henri
chantal.henri@bellnet.ca

* Service aux candidats à l'immigration et aux résidents permanents installés à Montréal depuis moins de deux ans.

Financé par



Je me présente personne immigrante avec beaucoup de potentiel, que je veux exploiter dans ma nouvelle terre d'accueil. Je suis sérieuse, qualifiée et dynamique. Le seul souci, que j'ai rencontré jusqu'à maintenant, c'est le fait d'être un numéro parmi tant d'autres dans cette grande métropole. Ce que je veux : un travail, une vie sociale, un endroit qui me permette de réaliser mes rêves. J'ai entendu parler des régions, pouvez-vous m'en dire davantage? »

Ce discours est celui de dizaines de personnes que je rencontre lors de mes déplacements sur Montréal. Mon rôle est, dès lors, de les informer sur ce que peut leur offrir la région. La régionalisation de l'immigration est un programme très important qui vient répondre aux besoins croissants de main-d'œuvre dans la région. Ce programme est une belle voie de transfert de connaissances entre les candidats et les entreprises québécoises qui prend sa pleine dimension dans un contexte de mondialisation.

Cependant, le tout ne s'arrête pas là, ce n'est pas seulement de la main-d'œuvre, mais bien des personnes qui désirent aussi avoir une qualité de vie. Il faut alors sensibiliser les personnes immigrantes aux réalités et aux spécificités régionales. Le but est d'amener ces gens chez nous, mais aussi, et surtout de faire en sorte qu'ils y demeurent. L'intégration sociale à un grand rôle à jouer dans cette rétention et pour ce qui est de la population Drummondilloise, l'ouverture sur le monde est une force qui la démarque.

Malgré tout, même si la personne immigrante a parcouru des milliers de

kilomètres, elle n'acceptera une nouvelle migration que si elle voit des possibilités de travail intéressantes; et elles sont très présentes en région et surtout dans une ville où la diversité économique est bien marquée par la présence de nombreuses PME.

Le dynamisme de Drummondville, tant économique que sociale, en fait donc une destination de choix pour les nouveaux arrivants. Les dernières années nous en témoignent d'ailleurs, de par la présence croissante de diverses communautés culturelles dans le portrait drummondillois. La

culture locale est à ce jour enrichie par la présence de ces communautés, qu'elles soient latines, européennes, africaines ou encore magrébines.

La mise en place d'un organisme comme le Regroupement interculturel de Drummond (RID) permet à la ville de réunir sous un même toit un ensemble de services qui répond aux changements résultants des migrations et de l'accroissement de la diversité. Un outil dynamique qui permet à la fois aux personnes immigrantes, aux entreprises ainsi qu'à la population de créer des liens et ainsi de faire de la régionalisation de l'immigration une réussite pour le développement socio-économique de la ville de Drummondville.

Photo : Vue aérienne du centre-ville de Drummondville



MRC Drummond : évolution de 2004 à 2007

	2004	2005	2006	2007
Population :	90 185	91 349	93 869	95 013
Investissements :	160 923 006\$	162 483 117\$	154 755 170\$	155 092 388\$
Emplois créés :	1 038	969	1 121	1 126

Source : Société de développement économique de Drummondville, Rapport annuel 2007.

Jumelage sur deux lames



Apprends à patiner cet hiver!

Le Regroupement interculturel de Drummond (RID) invite les enfants, entre 5 et 17 ans, à s'inscrire au programme « Jumelage sur deux lames ».

Conditions :

- Appartenir à une communauté culturelle
- Habiter à Drummondville
- Inscription obligatoire, car le nombre de places est limité.
- Si votre enfant n'as pas de patins le RID pourra lui en procurer une paire.
- Activité gratuite.

Bénévoles recherchés

Le RID vous invite à jumeler un jeune immigrant dans le cadre de notre programme en lui apprenant à patiner sur glace. Nous vous assurons que la participation à ce projet sera une expérience enrichissante pour les deux, car les retombées visent à :

- Favoriser le rapprochement interculturel
- Sensibiliser la population aux réalités des jeunes immigrants
- Permettre l'échange linguistique
- Participer à l'action bénévole

Pour de plus amples renseignements et inscriptions contactez Amada Aldama, agente de liaison au 819 472-8333 ou par courriel : amada.aldama@bellnet.ca

Au RID, quelqu'un vous attend



Radmila Sedic, secrétaire réceptionniste et Nikodinka Blazeska, conseillère au PANA

Le Regroupement interculturel de Drummond (RID) a été constitué en 1993 afin de soutenir les immigrants lors de leur arrivée Drummondville. Le RID est un organisme communautaire financé entre autre par le Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles, actuellement, il opère deux programmes: le Programme d'accompagnement des nouveaux arrivants et le Programme régional d'intégration.

L'équipe du RID est composée d'un conseil d'administration, dont les membres sont élus par l'Assemblée générale, et cinq employés permanents :

Khadra Benelhadj-Djelloul, directrice générale ; Nikodinka Blazeska, conseillère au PANA; Chantal Henri, agente de développement en régionalisation; Radmila Sedic, secrétaire réceptionniste, et Amada Aldama, agente de liaison.

Chaque employée a des tâches spécifiques avec un objectif commun : donner un bon service aux clients ainsi que faciliter l'établissement et l'intégration des immigrants de la région de Drummondville.

La direction générale s'occupe de la gestion de l'organisme et de la relation directe avec le Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles et d'autres partenaires publics et privés. La direction est aussi responsable d'assurer l'accomplissement des objectifs, la bonne utilisation des ressources et la gestion du personnel.

La conseillère au PANA est la responsable de l'accueil, de l'établissement et de l'aide à l'insertion en emploi.

Le service d'**Accueil** et d'**Établissement** du RID est pour les nouveaux arrivants l'entrée principale à Drummondville. Il a pour but de faciliter l'installation, l'adaptation et l'intégration socio-économique des immigrants. Ce service nous permet de guider notre clientèle vers divers services externes (gouvernementaux, établissements scolaires, services de santé, etc.) et de fournir un soutien technique : recherche de logement, appel téléphonique pour renseignement ou service selon le besoin du client, déclaration d'impôt, formulaire, baux, séances d'information sur divers aspects de la société québécoise, droit et obligation, etc. Le RID offre aussi des services de première ligne dont la lecture et traduction de correspondance officielle (par lettre ou par appel téléphonique) ou celle reliée aux services publics.

L'agente de développement en régionalisation s'occupe de la sensibilisation auprès des employeurs à l'embauche des immigrants. Elle fait aussi la promotion de notre région dans le cadre du Programme de régionalisation de l'immigration et elle soutient les clients nouvellement installés quant à leurs démarches de recherche d'emploi.

L'agente de liaison est responsable du volet communication et activités au sein de l'organisme, ça veut dire la publication du bulletin d'information « Le monde en mots », la coordination des activités sociale et interculturelles et l'entretien des relations auprès des médias locaux.

Le RID offre aussi un service d'interprétariat de plus de 10 langues.

Donnons à nos enfants un peu de poésie!



Un cadeau pour Sophie

Conte et chansons de Gilles Vigneault

Celle-ci est l'histoire de deux enfants, Sophie et Émilio, « un petit garçon avec le peau de couleur caramel », qui, au fil de quatre saisons, font la découverte d'un bien étrange héritage....

Écrit par un des grands du Québec, Gilles Vigneault, l'album s'ouvre sur la narration d'un conte, et se succèdent plusieurs petits chefs-d'œuvre en chanson qui viennent compléter.

Ce petit bijou n'est pas seulement du plaisir pour les oreilles mais pour le cœur.

Interprètes : Gilles Vigneault, Francis Cabrel, Tézé Montcalm, Ariane Moffatt, Pierre Lapointe, Martin Léon, Pierre Flynn, James Hyndman et Jessica Vigneault.

CD ou CD-livre disponibles aux librairies et aux magasins de musique.

VIE COMMUNAUTAIRE



Semaine québécoise des rencontres interculturelles 2008. De gauche à droite : Amjad Mohammed; Nagui Habashi; Sébastien Schneeberger; Yaneth Cardona; José Luis Gonzalez; Simon D. Yana; Laura Antelis; Gratien Bourgeois; Khadra Benelhadj-Djelloul; Sonia Collard et Dragan Sekulic.



Contes et légendes du monde au quartier St-Joseph. Une initiative du Comité de citoyens du quartier St-Joseph réalisée en partenariat avec le RID. Sur la photo les conteurs Issa Ninag, Willemine Dallo-Belfio, Michel Duschene, Gilles Roberge, Zeina Jerade et Amada Aldama avec quelques personnes du public.



Collecte de patins pour le programme « Jumelage sur deux lames » en collaboration avec les Voltigeurs de Drummondville le 23 novembre au Centre Marcel-Dionne.



À la **Fête de Noël du RID**, le spectacle du magicien Mario Bélisle a captivé l'attention des enfants. À cette soirée, animée par la musique du monde, les gens de notre ville se sont rencontrés pour saluer 2008 et recevoir 2009. Bonne année à tous!

Nouveau
au
Cégep de Drummondville

FORMATION EN FRANÇAIS ÉCRIT
à temps partiel
pour les immigrants
avec ou sans emploi



Un test de classement, d'une durée de 1 heure, est préalable au cours. Il est impératif d'être présent à la date indiquée pour le test de classement pour être admissible au cours.

Trimestre Printemps 2009

Test de classement

OBLIGATOIRE :

Mardi, 24 mars 2009 à 10 h / local 1302

OU à 18 h 30/ local 1302

Calendrier scolaire

Du 14 avril au 25 juin 2009

Horaire des cours

Mardi, mercredi et jeudi soir de 18 h 30 à h 21 h 30

Conditions d'admission

Pour remplir le formulaire de Demande d'admission, présentez-vous au :

Regroupement Interculturel de Drummond (RID)

196, rue Heriot, bureau 50, Drummondville

Téléphone : 819 472-8333

ou

Accès-Travail

402A rue Lindsay, Drummondville

Téléphone : 819-472-9393

Fournir les documents requis (des photocopies claires et lisibles)

- Copie de la carte de résident permanent (recto et verso)
- Copie de la carte d'assurance sociale



Le Regroupement interculturel de Drummond remercie la Ville de Drummondville de son soutien financier.

